

University Sidi Mohammed Ben Abdellah
Faculty of Letters and Human Sciences
Dhar Al Mahraz—Fez
Department of English Studies

Module : Initiation to Translation

Semester : 4

Professor : N. Alaoui Mhammedi

In response to novel coronavirus outbreak, in-person classes are cancelled. Teachers are encouraged by the administration to find ways of delivering course material through online formats.

We, as professors, acknowledge that migrating classes to online formats is a real challenge. The rapidly evolving COVID-19 situation is disconcerting to many of us. The university has been working diligently to monitor and adjust as necessary out of concern for the health and safety of students, and their academic success too.

We trust that students, in these difficult times, will be as hard working as they have always been and count on their collaboration and sense of responsibility to go through this ordeal. United and determined, we shall prevail !

Since we are moving classes to online formats in place of in-person instruction, students are invited to go on working on the texts and the other resources provided in the index and to follow the instructions given below.

Students are supplied with copies of texts to be translated from Arabic into English. They are advised to rely on Arabic-English dictionaries, and also make use of free online dictionaries that could be very useful.

Students are also urged to read "A Methodology for Translation" by Vinay & Darbelnet (a copy of which is supplied in the index), and which consists of seven translation techniques that represent the classical taxonomy of translation procedures and that can facilitate the work of students.

Samples of previous exams are being included in the index too. This could help students have enough practice. Translation is practice indeed

Students can also download *The Translation Studies Reader*, which is edited by Lawrence Venutti and whose advisory editor is Mona Baker. It is a PDF book and can be downloaded. It provides an introduction to translation studies, and is a remarkable selection of the most important twentieth century contributions to the principles and procedures of translation. This book, and the supplementary readings suggested by Venutti provide almost a complete course of translation studies as Hans J. Vermeer declared.